



EUROPOS KOMISIJA

Briuselis, 2012 08 02
COM(2012) 430 final

2012/0207 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

**kuriuo nustatoma ES pozicija dėl Tarptautinio telekomunikacijų reglamento
persvarstymo, kurios turi būti laikomasi Pasaulinėje tarptautinių telekomunikacijų
konferencijoje arba jos parengiamuosiuose organuose**

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

Tarptautinė telekomunikacijų sąjunga (ITU, angl. *International Telecommunications Union*) yra specializuota Jungtinių Tautų agentūra, kurios tikslas – skatinti „tarptautinį tautų bendradarbiavimą ir ekonominę bei socialinę plėtrą teikiant veiksmingas telekomunikacijų paslaugas“. 27 Europos Sąjungos (ES) valstybės narės yra balsavimo teisę turinčios ITU narės, o Europos Komisija – sektoriaus atstovės statusą turinti narė be balso teisės.

2010 m. surengtame ITU įgaliotųjų atstovų susitikime nuspręsta 2012 m. gruodžio 3–14 d. Dubajuje surengti Pasaulinę tarptautinių telekomunikacijų konferenciją ir joje persvarstyti Tarptautinių telekomunikacijų reglamentą (TTR). Tarptautinių telekomunikacijų reglamentas yra tarptautinė 178 šalių sutartis, kurioje nustatomi bendrieji tarptautinių telekomunikacijų paslaugų teikimo ir naudojimo principai.

Nors Tarptautinių telekomunikacijų reglamentas skirtas klausimams, susijusiems su tarptautinėmis (ne nacionalinėmis) telekomunikacijų paslaugomis, kai kurios Tarptautinio telekomunikacijų reglamento nuostatos tiesiogiai susijusios su ES *acquis* klausimais, o konkrečiau – elektroninių ryšių sistema. Todėl ES turi užtikrinti, kad visi siūlomi TTR pakeitimai, dėl kurių bus susitarta Dubajuje, neprieštarautų Europos Sąjungoje galiojantiems teisės aktams ir neribotų ES galimybių toliau plėtoti ES *acquis*.

Todėl Komisija rekomenduoja, kad Taryba priimtų pridedamą sprendimą ir taip Europos Sąjungai suteiktų galimybę derėtis dėl TTR persvarstymo Dubajuje. Teisinis siūlomo Tarybos sprendimo pagrindas yra:

SESV 218 straipsnio 9 dalis (siūlomo susitarimo su trečiosiomis šalimis atžvilgiu); ir

SESV 114 straipsnis (atitinkamų jau priimtų elektroninių ryšių sektoriaus teisinių priemonių, kurioms gali padaryti poveikį toks susitarimas su trečiosiomis šalimis, atžvilgiu).

2. DISKUSIJŲ POBŪDIS IR APRĖPTIS

Kaip nurodyta pirmiau, TTR nustatyti bendrieji tarptautinių telekomunikacijų paslaugų teikimo ir naudojimo principai. Jie apima konkrečias nuostatas, kuriomis reglamentuojamos tokios sritys:

3 str. Tarptautinis tinklas

4 str. Tarptautinių telekomunikacijų paslaugos

5 str. Su žmogaus gyvybės apsauga susijusios telekomunikacijos ir pirmenybės teisės telekomunikacijų srityje

6 str. Apmokestinimas ir apskaita

7 str. Paslaugų teikimo sustabdymas

8 str. Informacijos sklaida

9 str. Specialūs susitarimai

10 str. Baigiamosios nuostatos

1 priedėlis. Bendrosios nuostatos dėl apskaitos

2 priedėlis. Papildomos nuostatos dėl jūrų telekomunikacijų

3 priedėlis. Paslaugų ir privilegijuotosios telekomunikacijos

Per derybas gali būti pasiūlyta pakeitimų, kuriais išplečiama esamo TTR aprėptis technologijų, teisės ar rinkos klausimais.

ITU sudarė Tarybos darbo grupę, kuri persvarstys TTR; be to, dabar vyksta konsultacijos regionų lygmeniu. ES lygmens regioninis forumas – Europos pašto ir telekomunikacijų administracijų konferencija (CEPT), kurią sudaro 48 šalys, įskaitant visas ES valstybes nares. Europos Komisija CEPT darbe dalyvauja su patarimojo balsu teise, t. y. turi teisę pasisakyti, bet ne balsuoti.

Paskutinis Tarybos darbo grupės posėdis prieš susitikimą Dubajuje įvyko 2012 m. birželio 20–22 d. Ženevoje. CEPT ir toliau dalyvaus parengiamuosiuose posėdžiuose 2012 m. rugsėjo ir lapkričio mėn.

3. ES POZICIJOS RENGIMAS

ES valstybės narės aktyviai dalyvauja ir ITU Tarybos darbo grupės darbe, ir CEPT diskusijose dėl TTR. Pavyzdžiui, kelis bendrųjų Europos pozicijų projektus, kuriuos pateikti Pasaulinei tarptautinių telekomunikacijų konferencijai ketina CEPT, parengė ES valstybės narės. Europos Komisija taip pat dalyvauja abiejuose forumuose, nors, atsižvelgiant į jos dabartinį statusą, Komisijos dalyvavimas ribojamas.

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

kuriuo nustatoma ES pozicija dėl Tarptautinio telekomunikacijų reglamento persvarstymo, kurios turi būti laikomasi Pasaulinėje tarptautinių telekomunikacijų konferencijoje arba jos parengiamuosiuose organuose

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 114 straipsnį ir 218 straipsnio 9 dalį,

kadangi:

- (1) Tarptautinių telekomunikacijų reglamentą (TTR) Pasaulinė administracinė telegrafijos ir telefonijos konferencija priėmė 1988 m. Melburne, ir nuo tada jis nebuvo persvarstytas;
- (2) TTR yra pasirašiusios 27 Europos Sąjungos valstybės narės;
- (3) Tarptautinė telekomunikacijų sąjunga (ITU) paragino 2012 m. gruodžio 3–14 d. Dubajuje surengti susitikimą (Pasaulinę tarptautinių telekomunikacijų konferenciją) ir jame susitarti dėl naujo TTR teksto;
- (4) Europos Sąjunga priėmė teisės aktus, kuriais nustatomos telekomunikacijų srities taisyklės, visų pirma:
 - a) 2009 m. lapkričio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2009/140/EB, iš dalies keičiančią Direktyvą 2002/21/EB dėl elektroninių ryšių tinklų ir paslaugų bendrosios reguliavimo sistemos, Direktyvą 2002/19/EB dėl elektroninių ryšių tinklų ir susijusių priemonių sujungimo ir prieigos prie jų ir Direktyvą 2002/20/EB dėl elektroninių ryšių tinklų ir paslaugų leidimo;
 - b) 2009 m. lapkričio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2009/136/EB, iš dalies keičiančią Direktyvą 2002/22/EB dėl universaliųjų paslaugų ir paslaugų gavėjų teisių, susijusių su elektroninių ryšių tinklais ir paslaugomis, Direktyvą 2002/58/EB dėl asmens duomenų tvarkymo ir privatumo apsaugos elektroninių ryšių sektoriuje ir Reglamentą (EB) Nr. 2006/2004 dėl nacionalinių institucijų, atsakingų už vartotojų apsaugos teisės aktų vykdymą, bendradarbiavimo;

- c) 2002 m. rugsėjo 16 d. Komisijos Direktyvą 2002/77/EB dėl konkurencijos elektroninių ryšių tinklų ir paslaugų rinkose;
- (5) keli iš jau pateiktų pasiūlymų dėl TTR pakeitimų susiję su ES *acquis* ir Sąjungos politikos taikymo sričiai aiškiai priskirtais tarptautinių telekomunikacijų aspektais, kurie, be kita ko, apima reguliavimo institucijų ir nepriklausomų komercinių ūkio subjektų santykius, tarptinklinį ryšį ir asmens duomenų apsaugą. Kadangi TTR yra privalomas Šalims (nebent Šalis oficialiai praneša, kad ji prieštarauja pakeitimui), Europos Sąjunga turi nustatyti poziciją dėl tų siūlomų TTR pakeitimų aspektų, kurie turės teisinę galią;
 - (6) Europos Sąjunga Pasaulinėje tarptautinių telekomunikacijų konferencijoje turi laikytis pozicijos, kuri leistų užtikrinti, kad visi TTR pakeitimai būtų suderinami su *acquis*;
 - (7) Europos Komisija informuos ITU apie Europos Sąjungos ir jos valstybių narių atitinkamą kompetenciją minėtose srityse;
 - (8) siekiant parengti bendras Europos pozicijas dėl TTR persvarstymo, surengti Europos pašto ir telekomunikacijų administracijų konferencijos (CEPT) susitikimai,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

2012 m. gruodžio 3–14 d. rengiamoje Pasaulinėje tarptautinių telekomunikacijų konferencijoje Europos Sąjungos pozicija dėl jos kompetencijai priklausančių klausimų yra – užtikrinti, kad visi Tarptautinių telekomunikacijų reglamento pakeitimai būtų suderinami su ES *acquis* ir kitais Sąjungos tikslais.

Europos Sąjungos poziciją dėl minėtų klausimų Europos Komisija pristato taip, kaip išdėstyta 1 priede.

2 straipsnis

Dėl kitų klausimų, kurie bus aptariami Pasaulinėje tarptautinių telekomunikacijų konferencijoje, valstybės narės sieks nustatyti bendras pozicijas.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu
Pirmininkas*

Priedas

1) Svarbiausias Europos Sąjungos tikslas per Pasaulinę tarptautinių telekomunikacijų konferenciją – užtikrinti, kad bet kuris Tarptautinių telekomunikacijų reglamento (TTR) pakeitimas padėtų plėtoti informacinę visuomenę siekiant naudoti visų pasaulio šalių piliečiams ir telekomunikacijų paslaugų naudotojams (visų pirma naudotojams Europos Sąjungoje) ir kad jis atitiktų Sąjungos *acquis* ir politiką.

2) Dėl siūlomų sprendimų, kurie bus pateikti per Pasaulinę tarptautinių telekomunikacijų konferenciją Dubajuje 2012 m. gruodžio 3–14 d. ir per visus susijusius parengiamuosius susitikimus, Europos Sąjunga laikosi tokios pozicijos:

a) neremti pasiūlymų, kurie prieštarauja ES *acquis* arba kuriais ūkio subjektams nustatomi įpareigojimai, viršijantys ES *acquis* jau nustatytus įpareigojimus;

b) remti pasiūlymus, kuriais gerbiamas ITU valstybių narių suverenumas ir visų pirma nurodomos sritys, reglamentuotinos nacionaliniu lygmeniu, pvz., elektroniniai nusikaltimai, turinys, nacionalinis saugumas ir apsauga;

c) remti pasiūlymus, kuriais siekiama užtikrinti, kad persvarstytas TTR liktų aukšto lygio, strateginio pobūdžio ir technologijų atžvilgiu neutralus; prieštarauti pasiūlymams, kad ITU rekomendacijos taptų privalomos ITU valstybėms narėms ir vykdymo agentūroms;

d) remti pasiūlymus išlaikyti dabartinę TTR aprėptį ir dabartinius ITU įgaliojimus; prieštarauti pasiūlymams įtraukti į aprėptį tokias sritis kaip interneto srauto maršruto parinkimas, su turiniu susiję klausimai;

e) remti pasiūlymus gerbti žmogaus teises tarptautinių telekomunikacijų srityje, remti pasiūlymus užtikrinti privatumą ir asmens duomenų apsaugą, susijusius su asmens duomenimis ir ryšiais (su sąlyga, kad laikomasi 2 dalies a punkto);

f) remti priemones, kuriomis skatinamas platesnis tarptautinis bendradarbiavimas, susijęs su tarptautiniam telekomunikacijų srautui naudojamų tinklų saugumu;

g) remti tarptautinio telekomunikacijų srauto kainoms sumažinti ir kainų skaidrumui padidinti skirtas konkurencijos skatinimo priemones, grindžiamas komercinėmis derybomis laisvoje ir sąžiningoje rinkoje;

h) neremti pasiūlymų sukurti Tarptautinėje telekomunikacijų sąjungoje ūkio subjektų ginčų sprendimo mechanizmus, nes tokių mechanizmų nereikia;

i) remti pasiūlymus, kuriais užtikrinama, kad jūrų ryšiai galėtų būti apmokestinami užtikrinant išlaidų efektyvumą.

Kad 2 dalies a punktas būtų aiškus, ES pritarimas galutiniams rezultatams turėtų būti aiškiai susietas su tokiu kitiems dalyviams pateikiamu oficialiu ES pareiškimu dėl ES reguliavimo nuostatų taikymo:

„Pasirašydamos Pasaulinės tarptautinių telekomunikacijų konferencijos galutinį aktą (2012 m. Dubajuje) Europos Sąjungos valstybių narių delegacijos pareiškia, kad šios valstybės taikys Tarptautinį telekomunikacijų reglamentą pagal Europos Sąjungos steigimo sutartyje joms nustatytus įpareigojimus.“